

# Jesaja 46

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Bel krümmt sich, Nebo<sup>1</sup> sinkt zusammen; ihre Bilder sind dem Saumtiere und dem Lastvieh zuteil geworden; eure Tragbilder<sup>2</sup> sind aufgeladen, eine Last für das ermüdete Vieh. **2** Sie sind zusammengesunken, haben sich gekrümmt allzumal und haben die Last nicht retten können; und sie selbst sind in die Gefangenschaft gezogen.

**3** Höret auf mich, Haus Jakob und aller Überrest des Hauses Israel, die ihr von Mutterleibe an aufgeladen, von Mutterschoße an getragen worden seid! **4** Und bis in euer Greisenalter bin ich derselbe<sup>3</sup>, und bis zu eurem grauen Haare werde *ich* euch tragen; *ich* habe es getan, und *ich* werde heben, und *ich* werde tragen und erretten. **5** Wem wollt ihr mich vergleichen und gleichstellen und mich ähnlich machen, daß wir gleich seien? - **6** Sie, die Gold aus dem Beutel schütten und Silber mit der Waage darwägen, dinge einen Schmelzer, daß er einen Gott<sup>4</sup> daraus mache; sie beten an, ja, sie werfen sich nieder. **7** Sie heben ihn auf, tragen ihn auf der Schulter und lassen ihn nieder auf seine Stelle, und er steht da: von seinem Orte weicht er nicht. Auch schreit man zu ihm, aber er antwortet nicht: niemand rettet er aus seiner Not. - **8** Gedenket dessen und werdet fest, nehmet es zu Herzen, ihr Abtrünnigen! **9** Gedenket des Anfänglichen von der Urzeit her, daß ich Gott<sup>5</sup> bin, und sonst ist keiner, daß ich Gott bin und gar keiner wie ich; **10** der ich von Anfang an das Ende verkünde, und von alters her, was noch nicht geschehen ist; der ich spreche: Mein Ratschluß soll zustande kommen, und all mein Wohlgefallen werde ich tun<sup>6</sup>; **11** der ich einen Raubvogel rufe von Osten her, aus fernem Lande den Mann meines Ratschlusses. Ich habe geredet, und werde es auch kommen lassen; ich habe entworfen, und werde es auch ausführen. - **12** Höret auf mich, ihr Trotzigen<sup>7</sup>, die ihr fern seid von Gerechtigkeit! **13** Ich habe meine Gerechtigkeit nahe gebracht, sie ist nicht fern, und mein Heil<sup>8</sup> zögert nicht; und ich gebe in Zion Heil, und Israel meine Herrlichkeit.

## Fußnoten

1. Bel und Nebo waren die Hauptgottheiten von Babel
2. welche feierlich umhergetragen wurden; vergl. Kap. 45,20; Jer.10,5; Amos 5,26
3. S. die Anm. zu Ps. 102,27
4. El
5. El
6. O. all meinen Willen werde ich vollführen
7. W. Starkherzigen
8. O. meine Rettung